



St. Mary of Celle

1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, Illinois 60402



June 11, 2017

THE MOST HOLY TRINITY

Mend your ways, encourage one another,
agree with one another, live in peace,
and the God of love and peace
will be with you.

2 Corinthians 13:11

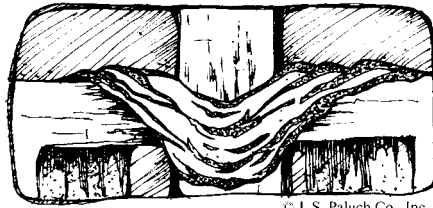
Copyright © J.S. Paluch Co., Inc.
Photos: © Peter Schmeitzle (Own work) [CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons]

LA SANTÍSIMA TRINIDAD / 11 DE JUNIO, 2017

TRABAJEN POR SU PERFECCIÓN, ANÍMENSE MUTUAMENTE, VIVAN EN PAZ Y ARMONÍA.
Y EL DIOS DEL AMOR Y DE LA PAZ ESTARÁ CON USTEDES. 2 CORINTIOS 13:11

MOST HOLY TRINITY / LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Perhaps the deepest, the most profound of all mysteries of our Catholic Faith is the mystery of the Most Holy Trinity. The Church teaches us that although there is only one God, yet, somehow, there are three Persons in God. The Father is God, the Son is God, the Holy Spirit is God, yet we do not speak of three Gods, but only one God. They have the same nature, substance, and being.



© J. S. Paluch Co., Inc.

The Lord Jesus has revealed to his disciples the great mystery of our faith - the triune nature of God and the inseparable union of the eternal Father, Son, and Holy Spirit. Jesus' mission is to reveal the glory of God to us - a Trinity of persons: God the Father, Son, and Holy Spirit - and to unite us with God in a community of love. The ultimate end, the purpose for which God created us, is the entry of God's creatures into the perfect unity of the blessed Trinity.

The Jews understood God as Creator and Father of all that he made, and they understood the nation of Israel as God's firstborn son. Jesus reveals the Father in an unheard of sense. He is eternally Father by his relationship to his only Son, who, reciprocally, is Son only in relation to his Father. The Spirit, likewise, is inseparably one with the Father and the Son.

The mission of Jesus and of the Holy Spirit are the same. That is why Jesus tells his disciples that the Spirit will reveal the glory of the Father and the Son and will speak what is true. Before his Passover, Jesus revealed the Holy Spirit as the "Paraclete" and Helper who will be with Jesus' disciples to teach and guide them "into all the truth" (John 14:17,26). In baptism, we are called to share in the life of the Holy Trinity here on earth in faith and after death in eternal light.

Clement of Alexandria, a third century Church father, wrote: "What an astonishing mystery! There is one Father of the universe, one Logos (Word) of the universe, and also one Holy Spirit, everywhere one and the same; there is also one virgin become mother, and I should like to call her 'Church'."

How can we grow in our understanding and experience of God the Father, Son, and Holy Spirit? It is the Holy Spirit who reveals the Father and the Son to us and who gives us the gift of faith to know and understand the truth of God's word. Through baptism, we receive the gift of the Holy Spirit. The Lord renews the gift of the Spirit in each one of us as we open our hearts with expectant faith and yield to his work in our lives. Jesus promised his disciples that he would send them the Spirit of Truth who would be their Teacher and Guide.

Ask the Lord Jesus to renew in you the gift of the Holy Spirit who strengthens us in the seven-fold gifts of wisdom and understanding, right judgment and courage, knowledge and reverence, and holy fear in God's presence.

Rev. Hugo Morales

Quizás el más hondo, el más profundo de todos los misterios de nuestra fe católica es el misterio de la Santísima Trinidad. La Iglesia nos enseña que aunque hay un solo Dios, sin embargo, de alguna manera, hay tres Personas en Dios. El Padre es Dios, el Hijo es Dios, el Espíritu Santo es Dios, pero no hablamos de tres Dioses, sino de un solo Dios. Tienen la misma naturaleza, sustancia y ser.

El Señor Jesús ha revelado a sus discípulos el gran misterio de nuestra fe: la naturaleza trina de Dios y la unión inseparable del Padre eterno, el Hijo y el Espíritu Santo. La misión de Jesús es revelarnos la gloria de Dios, una Trinidad de personas: Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo - y unirnos con Dios en una comunidad de amor. El fin último, el propósito por el cual Dios nos creó, es la entrada de las criaturas de Dios en la unidad perfecta de la Santísima Trinidad.

Los judíos entendieron a Dios como Creador y Padre de todo lo que él hizo y entendieron al pueblo de Israel como el hijo primogénito de Dios. Jesús revela al Padre en un sentido inaudito. Él es eternamente Padre por su relación con su Hijo único, quien, recíprocamente, es Hijo sólo en relación con su Padre. El Espíritu, de igual modo, es inseparablemente uno con el Padre y el Hijo.

La misión de Jesús y del Espíritu Santo es la misma. Es por eso que Jesús le dice a sus discípulos que el Espíritu revelará la gloria del Padre y el Hijo y hablará lo que es verdad. Antes de su Pascua, Jesús reveló al Espíritu Santo como el "Paráclito" y el Auxiliador que estará con los discípulos de Jesús para enseñarles y guiarlos "en toda la verdad" (Juan 14: 17,26). En el bautismo estamos llamados a compartir en la vida de la Santísima Trinidad aquí en la tierra en la fe y después de la muerte en la luz eterna.

Clemente de Alejandría, un padre de la iglesia del tercer siglo, escribió: "¡Qué misterio tan asombroso!, hay un Padre del universo, un Logos (Palabra) del universo, y también un Espíritu Santo, en todas partes una y la misma; Una virgen se convierte en madre, y me gustaría llamarla "Iglesia".

¿Cómo podemos crecer en nuestra comprensión y experiencia de Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo? Es el Espíritu Santo quien nos revela al Padre y al Hijo y nos da el don de la fe para conocer y comprender la verdad de la Palabra de Dios. A través del bautismo recibimos el don del Espíritu Santo. El Señor renueva el don del Espíritu en cada uno de nosotros al abrir nuestros corazones con fe expectante y ceder a su trabajo en nuestras vidas. Jesús prometió a sus discípulos que les enviaría el Espíritu de verdad quien sería su Maestro y Guía.

Pídale al Señor Jesús que renueve en usted el don del Espíritu Santo que nos fortalece en los siete dones de la sabiduría y el entendimiento, el juicio justo y el coraje, el conocimiento y la reverencia, y el temor santo en la presencia de Dios.

Rev. Hugo Morales

LITURGICAL MINISTERS MINISTROS LITURGICOS

**Saturday, June 17 at
5:00 pm (in English)**
President: Fr. Morales
Preacher: Fr. Morales
Lector: S. Mendoza
Communion Ministers: C. Volante, C. Wilson, L. Vazquez, S. Alvarez
Servers: V. Vargas, A. Maymi, G. Garcia

**Sunday, June 18 at
8:30 am (in English)**
President: Fr. Morales
Deacon: Deacon Goeckner
Preacher: Fr. Morales
Lector: S. Danz
Communion Ministers: M. Danz, R. Edrozo, M. Gonzalez, B. Thiesing
Servers: V. Guidice, T. Doyle, A. Valladares

**Sunday, June 18 at
10:00 am (in English)**
President: Fr. Morales
Deacon: Deacon Goeckner
Preacher: Fr. Morales
Lector: D. Wink
Communion Ministers: J. Rivera Jr., J. Mackin, R. Ramonez, K. Zmich
Servers: N. Kirkwood, M. Borjas, L. Ionescu

**Domingo, 18 de junio a las
12:00 pm (en Español)**
Celebrante: P. Morales
Predicador: P. Morales
Lectores: I. Lopez, I. Rivera
Ministros de Comuni3n: M. Anaya, M. Cabrera, P. Guzman, A. Guzman, C. Chaidez, R. Corona
Servidores: C. Cortes, D. Rodriguez, S. Hidalgo

**Sunday, June 18 at
5:00 pm (Tagalog bilingual)**
President: Fr. Pandero
Deacon: Deacon Goeckner
Preacher: Fr. Pandero
Lector: F. Sugay, J. Velizo
Communion Ministers: V. Jao, R. Nino
Servers: Ro. Corpuz, Ru. Corpuz

THE INEXPRESSIBLE MYSTERY / MISTERIO INEXPRESABLE

The God of the universe is mysterious. Science has not been able to solve the mystery of how the universe came into being or explain exactly what continues to give it creative energy and masterful design. No religion asserts that it has found words to name fully the ineffable mystery of God, for no matter what name we use, God always transcends our limited ability to understand. God is a mystery to be believed, not known. And yet, we Christians believe that our name for God best expresses that inexpressible mystery: God is the Most Holy Trinity of three persons united in a communion of love, pouring forth that creative, saving, sanctifying love into the world. Today's scriptures celebrate the mystery of the Trinity and give us clues for living that mystery in our lives.



© J. S. Paluch Co., Inc.

El Dios del universo es misterioso. La ciencia no ha podido resolver el misterio de c3mo el universo surgi3 ni explicar exactamente qu3 es lo que contin3a d3ndole energ3a creadora y dise1o magistral. Ninguna religi3n afirma que ha encontrado las palabras para nombrar plenamente el misterio inefable de Dios, ya que no importa qu3 nombre usemos, Dios siempre trasciende nuestra limitada capacidad de compresi3n. Dios es un misterio en el que se cree y que no se conoce. Y sin embargo, nosotros los cristianos creemos que el nombre que usamos para Dios es el que mejor expresa ese misterio inexpressable: Dios es la Sant3sima Trinidad de tres personas unidas en una comuni3n de amor, que se vierte en amor creador, salvador y santificador sobre el mundo. Las lecturas de hoy celebran el misterio de la Trinidad y nos dan las claves para vivir ese misterio en nuestras vidas.

© J. S. Paluch Co., Inc.

CC SUMMER FOOD PROGRAM / PROGRAMA DE COMIDA DE VERANO DE CC

Children 18 years of age and younger are invited to participate in the Summer Food Program. Breakfast is served 9:00-10:00 am, and lunch is served 12:00-1:30 pm Monday-Friday. There are activities for children in the cafeteria 10:00 am to noon. The program begins on June 26th and ends on August 18th. **For more information about these programs, call 708-303-3679.**

Ni1os menores de 18 a1os de edad est3n invitados a participar en el Programa de Comida de Verano. El desayuno se sirve de 9:00 a 10:00 am y el almuerzo se sirve de lunes a viernes de 12:00 a 1:30 pm. Hay actividades para ni1os en la cafeter3a de 10:00 am a mediod3a. El programa comienza el 26 de junio y termina el 18 de agosto. **Para m3s informaci3n, llame al 708-303-3679.**

MONTHLY SPLIT-THE-POT RAFFLE / RIFA MENSUAL DE DIVIDIR-EL-PREMIO

Congratulations to Helen Trytek who won \$347.00 in the Split-the-Pot raffle for the month of May! During the months of June and July, we are suspending our monthly Split-the-Pot drawing and will instead sell Split-the-Pot tickets for our SummerFest raffle on August 6th. This will allow more prize money to accumulate, which is great news for whoever is the winner. Last year, the SummerFest Split-the-Pot prize was \$1,093! Buy your ticket today! You do not need to be present to win.



¡Felicidades a Helen Trytek que gan3 \$347.00 en la rifa de Split-the-Pot para el mes de mayo! Durante los meses de junio y julio, suspenderemos nuestro sorteo mensual de Split-the-Pot. Vamos a seguir con la venta de boletos pero la rifa se llevara a cabo el 6 de agosto durante el Festival de Verano. Esto permitir3 que se acumule la cantidad, lo cual es una gran noticia para quien sea el ganador. El a1o pasado, el premio de la rifa en el festival fue de \$1,093! Compre sus boletos hoy mismo! No necesita estar presente para ganar.

SUMMERFEST PLANNING! / PLANEACIÓN DEL FESTIVAL DE VERANO

Our parish SummerFest planning group will meet on **Monday, July 12, in the cafeteria at 7:00 pm.**

We are requesting donations of **soda (Coke and Sprite) and water, plastic heavy weight spoons, forks, and 10-inch paper plates**, which can be dropped off at the rectory during business hours. **Thank you!**



El Grupo de Planeación del Festival de Verano se van a reunir el **lunes, 12 de Julio en la cafetería a las 7:00 pm.**

Estamos buscando donaciones de **soda (Coke y Sprite) y agua, cucharas y tenedores de plástico y platos desechables de 10 pulgadas** que pueden llevar a la rectoría durante horas de oficina. **¡Gracias!**

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION REGISTRACIONES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Religious Education Registrations take place **Monday-Friday 9:30 am - 4:00 pm.** The program is for students in first through eighth grade and high school students. We have a two-year program for First Communion and Confirmation. To register, you need to bring a \$100 registration deposit and certificates of sacraments the child has already received (Baptism, Communion, Confirmation). **** If your child is not baptized, you need to bring in his/her birth certificate.** For more information, please contact the office at 708-788-0876.



Las registraciones para el Programa de Educación Religiosa son de **lunes-viernes de 9:30 am - 4:00 pm.** El programa acepta estudiantes del 1r al 8o grado y estudiantes en la secundaria. Tenemos un programa de dos años para Primera Comunión y Confirmación. Para registrar a su hijo necesita traer un deposito de \$100 para la registración y certificados de sacramentos ya recibidos (bautizo, primera comunión, confirmación). **** Si su hijo no es bautizado entonces debe traer su acta de nacimiento.** Para mas información favor llame al 708-788-0876.

THANKSGIVING GRADUATION MASS / MISA DE GRADUACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

St. Mary of Celle is going to celebrate a bilingual Thanksgiving Graduation Mass on **Saturday, June 24th at 2:00 pm.** This mass is for all of this year's graduates, no matter what age.

Please submit the form below or call the rectory to sign up if you are planning to attend the Graduation Mass. There will be a list, with all these names, on the front altar on the day of the mass.



Santa María de Celle va a celebrar una Misa bilingue de Acción de Gracias para los Graduados, el **sábado, 24 de junio, a las 2:00 pm.** Esta misa es para todos los graduados de este año, sin importar la edad.

Por favor entregue la parte de abajo o llame a la rectoría si usted está planeando a asistir y denos los nombres de cada graduado. Habrá una lista, con todos los nombres, en el altar principal el día de la misa.

**I / we will attend the
Thanksgiving Graduation Mass on June 24.**

Please print clearly.

Name of graduate(s): _____

_____ Number of people attending the mass

Form submitted by: _____

Telephone: _____

Please place the completed form in the collection basket or drop it off at the rectory.

**Yo / nosotros asistiremos a la
Misa de Graduación de Acción de Gracias el 24 de junio.**

Favor de escribir en letra de molde.

Nombre de Graduado(s): _____

_____ Numero de personas que van a asistir

Su nombre : _____

Num. de Teléfono: _____

Favor de depositar esta forma en la canasta de colecta o llevar a la rectoría.

Mass Intentions

Monday, June 12 / Lunes

8:30 AM Kimberly and Sue Walton Zaklinski †

Tuesday, June 13 / Martes

8:30 AM Communion Service
Guadalupe Gomez †

Wednesday, June 14/ Miércoles

8:30 AM Those commemorated in the
Mother Teresa Shrine

Thursday, June 15 / Jueves

8:30 AM Purgatorial Society
Frank and Anna DiChristofano †

Friday, June 16 / Viernes

8:30 AM Parishioners of St. Mary of Celle

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

Saturday Vigil Mass, June 17 / Sábado

5:00 PM Living and deceased fathers

Sunday, June 18 / Domingo

8:30 AM Living and deceased fathers

10:00 AM Living and deceased fathers

12:00 PM Padres vivos y difuntos

Sunday Offering



Weekly Financial Report / Reporte Financiera de la Semana June 3-4 / Junio

Income Received from Offertory Collection / Ingresos Recibidos en la Colecta

Collection Basket & Mail-in Donations/ Colecta de canasta y sobres con Donaciones.....	\$4,376.20
Electronic Funds Transfer/ Transferencia de Fondos Electrónicos.....	\$245.00
Children's Offertory Envelopes Sobres de Ofrenda de los Niños.....	\$5.00
Total Offertory Collection/ Cantidad recibida.....	\$4,626.20
Weekly Need / Necesidad Semanal.....	\$5,685.00
Weekly Deficit / Déficit Semanal.....	(\$1,058.80)
Fiscal Year to Date Deficit (7/1/16--6/30/17) / Déficit actual del Año Fiscal	(\$25,680.95)

Thank you! ¡Gracias!

GIFT OF BREAD, WINE, AND CANDLES / REGALO DEL PAN, VINO, Y VELAS



Donated in memory of /
Donado en memoria de

Concordia Dotdot and
Merlinda Achas

To schedule a mass intention, please call, email or stop in at the rectory at least two weeks before the date of the intention.

Para una intención de misa, favor de llamar, mandar por correo electrónico o pasar a la rectoría al menos dos semanas de anticipación.

SICK FAMILY AND FRIENDS / FAMILIARES Y AMIGOS ENFERMOS

Please pray for...	Hector Sanchez	Fr. Bob Roll	Juana Contero	Therese Joy Osbourn	Daniele Santucci
John Ramonez	Veronica Magallanes	Kathleen Iacopetti	Martha C. Sotelo	Mary Philbin	Rita Magner
Mary Dedowicz	Diana Sanchez	Lisa Viti	Leah V. Rios	Brad Barth	Natalie Vinson
Lucy Sajdak	Mia Bella Meiszner	Josefa Alvarez-Romero	Blanche Vedral	Amber Reza	Joseph Wagner
Jerry Svejda	Juan Ramon Mercado	Elisa Murillo	Helen Bavone	Dolores Gutierrez	Edward Illian
Janek Bryks	Angela Diaz	Rose Piemonte	Russell Zilinsky	Lucy Graziano	Danny Doyle
María Piña	Dale Andersen	Jessica Ortiz	Rebecca Hernandez	Fr. Jim Clavey	Marie Illian
Maria Concepción	Lisette Villa	Rosemary Murgas	Karen Kembauer	Rebeca Farias	Guadalupe Beltran
Cabrera	Colleen Alagna	John Schall	Bob Cenek	Felipe Villa	
Ramona Corpus	Isabel Montañez	Maricela Ocegüera	Jim Johnson	Marie Chavez	

...and all of our homebound parishioners / ...y todos los enfermos que no pueden salir de casa.

FATHERS DAY CARDS / TARJETAS PARA EL DÍA DEL PADRE

Spiritual Father's Day cards are available at the rectory. These cards enroll your father (whether living or deceased) in the masses offered on Father's Day, as well as the masses offered each week for living and deceased mothers and fathers. Each card comes with an envelope for the card as well as an envelope to list your intention (mother's name) and enclose your contribution.



Tenemos tarjetas espirituales para el Día del Padre en la rectoría. Las Tarjetas inscriben a su papá (vivo o difunto) en las intenciones del Día del Padre y en las misas entre semana para padres y madres vivos y difuntos. Cada tarjeta viene con dos sobres, un sobre para la tarjeta y otro sobre para escribir el nombre de su padre junto con su donación.

You can also request a mass intention for your father, living or deceased. Each intention is \$10. There will be a list for Father's Day located on Mary's side of the altar with these names. Please stop in the rectory for your Father's Day Card or to list your intentions.

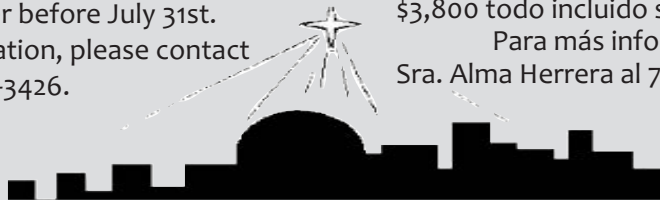
Usted también puede mandar pedir una Intención para su padre, vivo o difunto. Cada Intención será \$10. Habrá una lista de los nombres, en el altar, el Día del Padre, al lado de María. Por favor pase a la rectoría por su tarjeta del Día del Padre o para inscribir sus intenciones en la lista.

We invite you to a Special Pilgrimage to the Holy Land from November 5-20, 2017; Spiritual Director is Father Hugo Morales. The cost is \$3,800 and it's all-inclusive if you register before July 31st.

For more information, please contact Alma Herrera at 708-508-3426.

Le invitamos a una Peregrinación especial a Israel - Tierra Santa del 5 al 20 de noviembre 2017 Director Espiritual es Padre Hugo Morales. El costo es \$3,800 todo incluido si se registra antes del 31 de julio.

Para más información, comuníquese con la Sra. Alma Herrera al 708-508-3426.



PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

Pastor / Párroco.....Fr. Hugo Morales
Pastor Emeritus / Pastor EméritoFr. Bill Stenzel

Deacons / Diáconos

Philip Gianatasio, Hans Goeckner

Music Ministry / Ministerio de Música

Diane Bryks, Tony Velazco

Religious Education / Educación Religiosa

Director / Directora.....Elis Guidice

SPRED

Chairperson / Presidente: Sara Ionescu

Parish Information

Address..... 1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, IL 60402
 Telephone / teléfono708-788-0876
 Fax.....708-788-0242
 Rectory E-mail / Correo.....smcrectory@stmaryofcelle.org
 Relig. Educ. E-mail / Correo.....smcreo@stmaryofcelle.org
 Parish Website / Sitiowww.stmaryofcelle.org

Rectory Office Hours / Horarios de Oficina de la Rectoría

Monday-Thursday / Lunes-Jueves 9:00 am-6:00 pm;
 Friday / Viernes 9:00 am-5:00 pm;
 Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm;
Sunday / Domingo: CLOSED/ CERRADO

Religious Education Hours / Horario de Educación Religiosa

Monday-Friday / Lunes-Viernes 9:30 am-4:00 pm
 Closed Saturday & Sunday / Cerrado Sábado y Domingo

Liturgy Schedule / Horario Liturgica Sabbath Masses / Misas del Sábado

Saturday Vigil / Vigilia del Sábado
 5:00 pm English / Inglés

Sunday / Domingo
 8:30 am & 10:00 am English / Inglés
 12:00 pm Español / Spanish

**First & Third Sunday of Each Month
 Filipino Bilingual Mass**
 5:00 pm Tagalog / English

Weekday Mass / Misa de Entre Semana
 8:30 am Monday, Wednesday, Thursday & Friday
 Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes
**Word and Communion Service /
 Palabra y Servicio de Comunión**
 8:30 am Tuesday / Martes

Confession / Confesión
 Wednesday and Thursday / Miercoles y Jueves
 6:00-7:00 pm or by appointment / o por cita

**Adoration of Blessed Sacrament /
 Adoración del Santísimo Sacramento**
 Wednesday and Thursday /
 Miercoles y Jueves 6:00-7:00 pm



INTERFAITH LEADERSHIP PROJECT OFFERS ... LIDERAZGO INTERPARROQUIAL OFRECE ...

● **ESL Classes:** Interfaith Leadership Project in Cicero is offering 15 sessions of ESL classes Mondays & Wednesdays from 6:00 pm - 8:00 pm. For more information please contact Cynthia Robles.

● **Public Services:** Apply for SNAP and the Medical Card in the ILP Office. Please contact Alex Criollo.

● **Housing Issues:** If you are in need of foreclosure assistance please contact Karla Pineda.

**Interfaith Leadership Project office is located at
1510 S. 49th Court, Cicero, 708-652-7711**

● **Clases de Inglés:** El Proyecto de Liderazgo Interparroquial en Cicero ofrece 15 sesiones de clases de Inglés los lunes y miércoles de 6:00 pm - 8:00 pm. Para más información, comuníquese con Cynthia Robles.

● **Servicios Públicos:** Pasen y soliciten para la tarjeta médica y SNAP en la oficina de ILP. Para más información, comuníquese con Alex Criollo.

● **Vivienda:** Si necesita asistencia de Ejecución Hipotecaria se pueden comunicar con Karla Pineda.

**La Oficina de Liderazgo Interparroquial esta en el
1510 S. 49th Court, Cicero, 708-652-7711**



WEEKLY MEETINGS / REUNIONES DE LA SEMANA

MONDAY, JUNE 12 / LUNES

7:00 pm - 8:00 pm Cafeteria
SummerFest Planning /
Planeación para el Festival de Verano
7:00 pm - 9:00 pm 504
Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual

TUESDAY, JUNE 13 / MARTES

9:00 am - 11:00am Rectory / Rectoria
Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual
7:30 pm - 9:30 pm Church / Iglesia
Sp. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Esp.

WEDNESDAY, JUNE 14 / MIÉRCOLES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia
Confession & Adoration / Confesión y Adoración
7:00 pm - 9:00 pm Church / Iglesia
Eng. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Ing.

THURSDAY, JUNE 15 / JUEVES

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia
Confession & Adoration / Confesión y Adoración
7:00 pm - 9:30 pm Church / Iglesia
Circle of Prayer / Circulo de Oración

FRIDAY, JUNE 16 / VIERNES

7:00 pm - 10:00 pm Cafeteria
Ambassadors of Christ / Embajadores de Cristo
7:15 pm - 9:45 pm 504
Circle of Prayer Mtg. / Reunión del Circulo de Oración

SATURDAY, JUNE 17 / SÁBADO

10:00 am - 11:00 am Church / Iglesia
Baptisms Sp. / Bautizos Esp.

FREE HEALTH FAIR / FERIA DE SALUD GRATIS

Catholic Charities is hosting a free community health fair on Saturday, August 19, at St. Frances of Rome School, 1401 S. Austin Blvd. in Cicero. The health fair offers free medical screenings and physical exams for adults and children. There will also be free back to school physicals for children. Registration is from 8:00 am - 10:30 am; the health fair is from 9:00 am until noon.

There is no co-payment and identification is not required to receive services. All of the screenings are done by medical professional volunteers, many of whom are bilingual. For more information, call 312-655-7441.



Caridades Católicas esta organizando una feria de salud comunitaria gratuita el sábado, 19 de agosto en la escuela Sta. Francisca de Roma, 1401 S. Austin Blvd., en Cicero. La feria de salud ofrece exámenes médicos gratuitos y exámenes físicos para adultos y niños. También habrá exámenes gratuitos de regreso a la escuela para los niños. El registro es de 8:00 am - 10:30 am; La feria de salud es de 9:00 am a mediodía.

No hay co-pago y no se requiere identificación para recibir servicios. Todos los exámenes son realizados por voluntarios profesionales médicos, muchos de los cuales son bilingües. Para más información, llame al 312-655-7441.

**COME & JOIN ADORATION TO THE
BLESSED SACRAMENT
every Wednesday and Thursday in church from
6:00 pm-7:00 pm.**

You could not stay awake for even an hour?

Mark 14: 37

**VENGAN Y ACOMPAÑENOS A LA
ADORACIÓN DEL SANTISIMO SACRAMENTO
cada miércoles y jueves en la iglesia
de 6:00 pm-7:00 pm.**

¿No han podido velar conmigo, ni siquiera una hora?

Marcos 14: 37